



www.philips.com/AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
© 2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved



www.philips.com



100% recycled paper
4213.354.3695.1 (06/14)

Соски

- Перед каждым использованием проверяйте целостность компонентов, растягивайте соску в разных направлениях. При наличии повреждений или признаков износа замените старую часть на новую.
- Перед кормлением убедитесь, что используется соска с соответствующей скоростью потока.
- В гигиенических целях рекомендуется заменять соски каждые 3 месяца.
- Храните соски в сухом закрытом контейнере.
- Не подвергайте соску воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этого условия может привести к повреждению соски.
- Соски имеют различную скорость потока: для новорожденных, медленная, средняя, быстрая и "переменная". Используйте соски серии Classic+ только с бутылочками серии Classic или Classic+.
- Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips.

Помощь и консультации Philips AVENT:
Российская: 8 (800) 200 0880

UK Для безпеки та здоров'я Вашої дитини ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Виріб слід завжди використовувати під наглядом дорослих.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустушками.
- Постійне та тривале пиття рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Підігрівання у мікрохвильовій печі може спричинити нагрівання до високої температури. Будьте особливо уважні, коли підігріваєте в мікрохвильовій печі напої.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте у місці, недоступному для дітей.
- Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи горнятками під час годування.
- Не ставте у розігріту пічку.
- Щоби попередити опіки, завжди давайте гарячим рідинам охолонути, перш ніж використовувати їх для приготування дитячої їжі.
- Інші напої, окрім молока та води (наприклад, фруктові соки та ароматизовані солодкі напої), не рекомендуються. У випадку вживання таких напоїв їх слід добре розводити і обмежувати час пиття, не дозволяючи постійного смоктання.
- Щоб забезпечити належний стан пляшечки та уникнути протікання, завжди перед складанням видаляйте бруд або залишки, які можуть накопичуватися на обідку

- пляшечки, та не закручуйте надмірно кільце з отвором, встановлюючи його на пляшечку.
- Зціджене грудне молоко можна зберігати у стерилізованих поліпропіленових пляшечках чи ємностях Philips AVENT до 48 годин у холодильнику (не на дверцятах) або до 3 місяців у морозильній камері. У жодному разі не заморожуйте грудне молоко вдруге і не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.

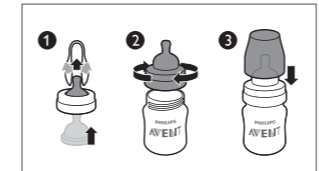
Перед першим використанням

- Мийте та стерилізуйте виріб.
- З міркувань гігієни занурюйте виріб на 5 хвилин у киплячу воду.

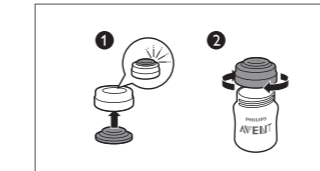
Стерилізуйте перед кожним використанням

- Ретельно промийте виріб, а потім стерилізуйте його за допомогою стерилізатора Philips AVENT або кип'ятіть упродовж 5 хвилин.
- Перед тим як торкатися стерилізованих компонентів, ретельно вимийте руки і перевірте, чи поверхні є чистими. Не кладіть компоненти безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення. Надмірна концентрація засобів для чищення може врешті спричинити тріщини на пластикових компонентах. Якщо таке станеться, їх слід негайно замінити.
- Можна мити у посудомийній машині, проте харчові барвники можуть спричинити втрату кольору.

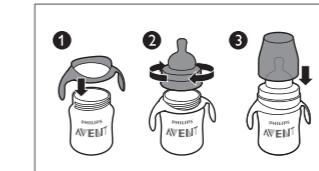
Philips AVENT Classic+ feeding Bottle
Μπιτζπερό Philips AVENT Classic+
Butelka do karmienia Philips AVENT Classic+
Бутылочка для кормления Philips AVENT Classic+
Пляшечка для годування Philips AVENT Classic+



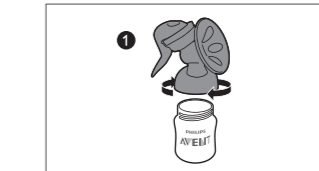
Philips AVENT breast milk container
Δοχείο μητρικού γάλακτος Philips AVENT
Pojemnik na pokarm Philips AVENT
Контейнер для молока Philips AVENT
Контейнер для грудного молока Philips AVENT



Philips AVENT trainer kit
Κит μετάβασης Philips AVENT
Zestaw przejściowy butelka-kubek Philips AVENT
Тренировочный набор Philips AVENT
Навчальний набір Philips AVENT



Philips AVENT breast pump
Θηλαστρο Philips AVENT
Laktator Philips AVENT
Молокоотсос Philips AVENT
Молоковідсмоктувач Philips AVENT



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



PHILIPS
AVENT

EN For your child's safety and health WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when you heat up drinks in a microwave.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place in a heated oven.
- To avoid scalding, allow hot liquids to cool before preparing the feeds.

- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavoured sugary drinks are not recommended. If they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- To ensure the bottle functions correctly and to prevent leakage, always make sure you: remove any debris or residue that may collect around the rim of the bottle before assembly, and avoid over-tightening the bottle screw ring when assembling it onto the bottle.
- Expressed breast milk can be stored in sterilised Philips AVENT polypropylene bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.

Before first use

- Clean and sterilise the product.
- Place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.

Clean before each use

- Wash and rinse thoroughly, then sterilise using a Philips AVENT steriliser or boil for 5 minutes.
- Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with antibacterial cleaning agents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately.
- Dishwasher safe – food colourings may discolour components.

Teats

- Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.
- For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.
- Keep teats in a dry and covered container.
- Do not store a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilising solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Teats available in newborn, slow, medium, fast and variable flow rates. Only use Classic+ teats with Classic or Classic+ bottles.
- To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Philips AVENT is here to help:

United Kingdom: 10800 338 04 89
Ireland: 08 18 21 01 41

EL Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές ως πιπίλες.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να προκαλέσει φθορά των δοντιών.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τσίγμα.
- Η θέρμανση σε φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υψηλές θερμοκρασίες σε συγκεκριμένα σημεία. Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν ζεσταίνετε ροφήματα στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με μικρά εξαρτήματα ή να προχωρούν/τρέχουν κρατώντας τα μπιμπερό ή τα κύπελλα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο.
- Για την αποφυγή εγκαυμάτων, να αφήνετε τα ζεστά υγρά να κρυώσουν πριν ετοιμάσετε την τροφή.
- Δεν συνιστάται η κατανάλωση άλλων ροφημάτων εκτός από γάλα και νερό, όπως π.χ. χυμοί φρούτων και ζαχαρώδη ροφήματα. Αν χρησιμοποιηθούν, θα πρέπει να είναι καλά αραιωμένα και να χρησιμοποιούνται μόνο για περιορισμένα χρονικά διαστήματα, όχι για συνεχή κατανάλωση.
- Για να βεβαιωθείτε ότι το μπιμπερό λειτουργεί σωστά

και για να αποτρέψετε διαρροές, να φροντίζετε πάντα τα εξής: αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα που ενδέχεται να έχουν συγκεντρωθεί γύρω από το χείλος του μπιμπερό πριν τη συναρμολόγηση, και αποφεύγετε να σφίγγετε υπερβολικά το καπάκι του μπιμπερό όταν το τοποθετείτε πάνω στο μπιμπερό.

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μητρικό γάλα σε αποστειρωμένα μπιμπερό/δοχεία πολυπροπυλενίου Philips AVENT στο ψυγείο για διάστημα έως 48 ωρών (όχι στην πόρτα του ψυγείου) ή στην κατάψυξη για διάστημα έως 3 μηνών. Μην επαναψύχετε ποτέ το μητρικό γάλα και μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε ήδη κατεψυγμένο.

ΒΠριν την πρώτη χρήση

- Καθαρίστε και αποστειρώστε το προϊόν.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.

Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση

- Πλένετε και ξεπλένετε πολύ καλά το προϊόν και στη συνέχεια αποστειρώνετε το, χρησιμοποιώντας αποστειρωτή Philips AVENT ή βράζοντάς το για 5 λεπτά.
- Να πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να φροντίζετε ώστε οι επιφάνειες να είναι καθαρές πριν την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα. Μην τοποθετείτε τα μέρη του προϊόντος απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί με αντιβακτηριδιακά καθαριστικά. Η σκληρότητα των καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσει με τον καιρό ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση που

συμβεί αυτό, αντικαταστήστε άμεσα το προϊόν.

- Πλένεται στο πλυντήριο πιάτων - χρωστικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.

Θηλές

- Επιθεωρείτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση και εντώς της θηλής προς κάθε κατεύθυνση. Απορρίψτε την, εάν παρουσιάζει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματος.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε θηλή με το σωστό ρυθμό ροής, όταν ταιζετε το μωρό σας.
- Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες.
- Να φυλάσσετε τις θηλές σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο.
- Μην φυλάσσετε τις θηλές σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πηγή θερμότητας και μην τις αφήνετε μέσα σε υγρό απολύμανσης (διάλυμα αποστείρωσης) για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή.
- Υπάρχουν θηλές για νεογνά, καθώς και θηλές αργής, μέτριας, γρήγορης και μεταβλητής ροής. Με τα μπιμπερό Classic ή Classic+ να χρησιμοποιείτε μόνο θηλές Classic+.
- Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.shop.philips.com/service ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Η Philips AVENT είναι εδώ για να σας βοηθήσει:
Ελλάδα: 2111983029

PL Zdrowie i bezpieczeństwo Twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Nie pozwalaj dziecku korzystać z tego produktu bez nadzoru dorosłych.
- Nigdy nie używaj smoczka do karmienia jako zwykłego smoczka.
- Długie i nieprzerwane ssanie napojów powoduje próchnicę.
- Przed karmieniem zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu.
- W wyniku podgrzewania w kuchence mikrofalowej napój może mieć nierównomierną temperaturę. Zachowaj szczególną ostrożność podczas podgrzewania napojów w kuchence mikrofalowej.
- Wszystkie elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani biegać z butelką lub kubkiem.
- Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku.
- Aby uniknąć poparzeń, przed przygotowaniem pokarmu poczekać, aż gorący płyn ostygnie.
- Napoje inne niż mleko lub woda, np. soki owocowe lub słodkie napoje aromatyzowane, nie są wskazane. W przypadku spożywania przez dzieci takie napoje powinny być dobrze rozcieńczone i spożywane tylko przez krótki okres.
- Aby mieć pewność, że butelka działa prawidłowo i jej zawartość nie wycieka, przed złożeniem butelki zawsze sprawdzaj, czy usunięto wszystkie zabrudzenia lub pozostałości, które mogą gromadzić się wokół jej krawędzi, oraz czy pierścień mocujący nie jest zbyt mocno dokręcony.

- Odciągnięty pokarm można przechowywać w wysterylizowanych butelkach polipropylenowych / pojemnikach Philips AVENT w lodówce (nie na półkach na drzwiach lodówki) przez maksymalnie 48 godzin bądź w zamrażarce przez maksymalnie 3 miesiące. Nigdy nie zamrażaj ponownie odciągniętego pokarmu i nie dodawaj świeżo odciągniętego pokarmu do już zamrożonego.

Przed pierwszym użyciem

- Umyj i wysterylizuj produkt.
- Włóż produkt do wrzącej wody na 5 minut w celu zapewnienia higieny.
- Wyczyść przed każdym użyciem.
- Wyczyść i dobrze opłucz, a następnie wysterylizuj go za pomocą sterylizatora Philips AVENT lub gotuj przez 5 minut.
- Przed użyciem wysterylizowanych elementów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnie, na których będą one umieszczane. Nie umieszczaj elementów bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami antybakteryjnymi. Zbyt duże stężenie środków do czyszczenia może po pewnym czasie spowodować pęknięcie plastikowych elementów. W takim przypadku należy je natychmiast wymienić.
- Produkt można myć w zmywarce, jednak jego elementy mogą ulec przebarwieniu.

Smoczki

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt i pociągnij smoczek w każdym kierunku. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzenia wyrzuć produkt.
- Przed rozpoczęciem karmienia upewnij się, że smoczek dopasowano pod kątem szybkości wypływu.
- Z uwagi na zasady higieny zaleca się wymianę smoczków co 3 miesiące.
- Smoczki należy przechowywać w suchym pojemniku pod przykryciem.
- Nie przechowuj smoczka w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj smoczka w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka.
- Dostępne są smoczki dla noworodków oraz smoczki z małą, średnią, dużą i regulowaną prędkością wypływu. Używaj smoczków Classic+ wyłącznie z butelkami Classic lub Classic+.
- Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta.

Philips AVENT służy pomocą:
Polska: 22 397 15 06

RU Безопасность и здоровье ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изделие следует использовать под контролем взрослых.
- Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве пустышек.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к кариесу.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- При разогреве в микроволновой печи возможно неравномерное распределение тепла. При разогреве напитков в микроволновой печи будьте особенно осторожны.
- Не используемые части изделия беречь от детей.
- Не позволяйте детям играть с частями изделия или использовать бутылочки или чашки во время прогулок или бега.
- Не помещайте изделие в нагретую духовку.
- Во избежание ожогов перед приготовлением детского питания дайте жидкости остыть.
- Предназначено только для молока или воды. Не рекомендуется наливать фруктовые соки или сладкие антибактериальными напитками. Если такие напитки или соки используются, они должны быть правильно разбавлены и использоваться в течение ограниченного времени.
- Чтобы избежать протеканий и гарантировать правильное использование бутылочки, необходимо каждый раз перед сборкой удалять все загрязнения и остатки веществ по краям бутылочки, а также

следить за тем, чтобы фиксирующее кольцо не было затянато слишком сильно.

- Сцеженное грудное молоко можно хранить в простерилизованных бутылочках/контейнерах Philips AVENT из полипропилена в холодильнике не дольше 48 часов (не на дверце) или в морозильной камере не дольше 3 месяцев. Не замораживайте грудное молоко повторно и не добавляйте свежее грудное молоко в уже замороженное.

Перед первым использованием

- Очистите и простерилизуйте изделие.
- Поместите изделие в кипящую воду на 5 минут для обеспечения гигиеничности.

Мойте изделие перед каждым использованием

- Тщательно промойте и ополосните изделие, затем простерилизуйте его в стерилизаторе Philips AVENT или прокипятите в течение 5 минут.
- Перед контактом со стерильными деталями вымойте руки и очистите поверхности. Не помещайте детали изделия непосредственно на поверхности, обработанные антибактериальными чистящими средствами. Избыточная концентрация чистящих средств может вызвать растрескивание пластиковых частей. В этом случае необходимо сразу выполнить замену.
- Изделие можно мыть в посудомоечной машине. Пищевые красители могут привести к изменению цвета деталей изделия.



Philips Avent
Детская бутылочка
Classic+

2 БУТЫЛОЧКИ

330 мл
Соска с переменным потоком
3 мес.+



SCF566/27

Клинически доказано уменьшение колик и дискомфорта*

Максимальная гигиеничность благодаря легкой очистке

Зарекомендовавшая себя серия Classic была улучшена: теперь кормление станет еще приятнее. Антиколиковая система, эффективность которой доказана клиническими испытаниями, теперь используется в соске, делая процесс сборки и очистки максимально простым.

Другие преимущества

- Не содержит бисфенол-А
- Совместимость с изделиями линейки Philips Avent
- В продаже имеются соски с различными скоростями потока

Клинически доказано уменьшение колик и дискомфорта*

- Эффективность антиколиковой системы доказана*
- Меньше беспокойства, особенно ночью

Легко использовать, собирать и мыть

- Удобно держать благодаря эргономичной форме
- Небольшое количество деталей для быстрой и удобной сборки
- Широкое горлышко и небольшое количество деталей для удобства при очистке
- Не протекает для комфорта при кормлении



PHILIPS
AVENT

Детская бутылочка Classic+
2 бутылочки 330 мл, Соска с переменным потоком, 3 мес.+

SCF566/27

Особенности

Легко держать



Максимально комфортное кормление благодаря уникальной форме бутылочки, которую можно держать в любом положении. Удобно даже для маленьких ручек малыша.

Сокращение риска колик



Отличается от других бутылочек: антиколиковая система, эффективность которой доказана клиническими испытаниями, теперь используется в соске, делая процесс сборки максимально простым. Во время кормления уникальный клапан на соске открывается, пропуская воздух в бутылочку, а не в животик малыша.

Не содержит бисфенол-А

Бутылочка для кормления Philips Avent серии Classic+ изготовлена из материала (полипропилена), не содержащего бисфенола-А, что соответствует требованиям Директивы ЕС (2011/8/ЕС).

Совместимость с изделиями линейки



Бутылочка Philips Avent серии Classic+ совместима с большинством изделий линейки Philips Avent. Рекомендуется использовать бутылочку серии Classic+ только с сосками серии Classic+.

Простая сборка за считанные секунды



Всего 4 детали новой бутылочки Classic+ для быстрой и удобной сборки.

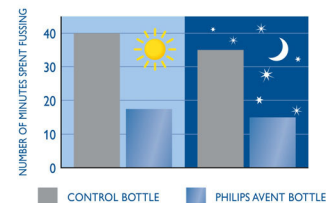
Легко чистится



Всего 4 детали, широкое горлышко и закругленные края позволяют быстро и тщательно очистить бутылочку. Невероятно быстрая и эффективная

очистка бутылочки для вашего спокойствия.

Более спокойное поведение*



Полноценный сон и правильное питание крайне важны для здоровья и хорошего самочувствия малыша. В ходе рандомизированного клинического исследования, целью которого было выяснить, влияет ли дизайн бутылочки для кормления грудных детей на их поведение, специалисты установили, что при использовании бутылочки Philips Avent серии Classic дети ведут себя спокойно значительно дольше — приблизительно на 28 минут в день — чем при использовании бутылочки производства компании-конкурента (46 мин против 74 мин, $p = 0,05$). Это особенно заметно в ночное время.*

Не протекает



Новая бутылочка Classic+ препятствует протеканию для еще большего удовольствия от кормления.

Характеристики

Материал

- Бутылочка: Полипропилен, Не содержит бисфенол-А*
- Соска: Не содержит бисфенол-А*, Силиконовая

В комплект входят:

- Детская бутылочка: 2 шт.

Бутылочка

- Материал: Не содержит бисфенол-А*
- Емкость: 330 мл

Дизайн

- Дизайн бутылочки: Эргономичный дизайн, Широкое горлышко

Удобство использования

- Удобство использования: Легко собирать, Легко чистится, Легко держать, Можно использовать в микроволновой печи и мыть в посудомоечной машине

Этапы взросления

- Возраст: 0–12 месяцев

Функции

- Клинически доказанная эффективность: Эффективность антиколиковой системы клинически доказана
- Соска: Сгибается в соответствии с ритмом кормления, Легкий захват соски, Доказанная эффективность антиколиковой системы
- Удобство использования: Легко собирать и мыть, не протекает



Дата выпуска 2016-03-13

Версия: 4.0.1

© 2016 Koninklijke Philips N.V.
Все права защищены.

Характеристики могут меняться без предварительного уведомления. Торговые марки являются собственностью Koninklijke Philips N.V. или соответствующих владельцев.

www.philips.com

* Дети двухнедельного возраста, которых кормят из бутылочек Philips Avent, страдают от колик гораздо реже, чем дети, которых кормят из обычных бутылочек. Дети в возрасте 2 недель проявляли меньше беспокойства и раздражительности при кормлении из бутылочки Avent по сравнению с детьми, которых кормили из других бутылочек.